

**Zeitschrift:** Die Berner Woche  
**Band:** 30 (1940)  
**Heft:** 16

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.03.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Seit 1808

**ELITE SAMEN**

A. Leuthold

WAISENHAUSPL. 20. BERN

Nachfolger von E. Naeffle-Reiber,  
 Prompter Versand  
 Tel. 3 57 46 5% Rabattmarken

*Adolf Berger*

**Tapetenhaus Bern**

Stets billige Restposten

Stauffacherstrasse 11 a

Telephon 2 20 98

Die Berner Woche verdient  
 empfohlen zu werden.  
 Sie kostet wenig und ist  
 unvergleichlich reichhaltig.

*Juwelen, Gold und Silber, Uhren*

1801

**Pochon**

Marktgasse 55  
 BERN

**Bieri-Möbel**

seit 1912 gediegen, preiswert

Fabrik in RUBIGEN 1/2 Bern • Tel. 7.15.83

*Sehr gekleidet  
 gut gelächelt*

im frisch gereinigten und  
 gebügelt Anzug aus der

**Dampfbügelanstalt  
 MONBIJOU**

Tel. 36.410 BERN Tel. 33.671  
 MONBIJOUSTRASSE, 47 u. 1

**Eine verhängnisvolle Sache** ist es immer, wenn man handelt, ohne es sich vorher gründlich zu überlegen. Die Tuchfabrik Schild AG. Bern bewahrt vor Enttäuschungen. — Stoffmuster für Herrenkleider, Damenmäntel und Costumes erhalten Sie durch Ihre Schneiderin, Ihren Schneider oder direkt ab Fabrik. Diese nimmt ebenfalls Schafwolle und Wollsachen an Zahlung.



Bernina

*Zwickgack*

Heute kommt doch nur diese  
 Schweizer Nähmaschine  
 in Frage

**König & Bielser**

Hirschengraben 2, Bundesfeldstrasse 21, Bern

Jäggi + Wüthrich



**Zwei Schlager**  
 Künstliche Wascheide  
 sehr fein, linksmaschig . . . . . **2<sup>90</sup>**

Baumwolle mit Kunstseide plat-  
 tiert; der solide, praktische  
 Strumpf . . . . . **2<sup>70</sup>**

Weitere Qualitäten  
 aus unserer grossen Auswahl:

**Elbeo Alpha** links, der feine und  
 doch solide Kunstseidenstrumpf .. **3<sup>90</sup>**

**Elbeo Trama** Naturseide, fein durch-  
 sichtig und doch solid .. **4<sup>90</sup>**

**Elbeo Regent** Naturseide, ganz  
 fein, kristallklar, sehr elegant .... **5<sup>90</sup>**

**Elbeo Orlow** schwere Naturseiden-  
 qualität, elegant und solid..... **6<sup>50</sup>**

Versand nach auswärts

**Wollenhof**  
 AKTIENGESELLSCHAFT

BERN MARKTGASSE 60 TELEPHON 25.931

Den eleganten **Damenhut**  
 finden Sie in reicher Auswahl bei  
**Modes A. KRAUS**  
 BERN, Marktgasse 53, I. Et. Tel. 3 60 49

# Knacknuss

Was glauben Sie —  
Wieviel Geld ist das?



## Der erste Schnitt

ist mit dem Rasenmäher wirklich leicht. Schaffen Sie sich dieses Jahr auch einen an. Ihn, die Sichel, den Rasenbesen, den Kantenteicher bekommen Sie gut und preiswert bei

# CHRISTEN

Christen & Co. AG., Bern  
Marktgasse 28  
Zeughausgasse 19

## Beratung über Graphologie

(Diplom)

Charakter, Veranlagung, Talent, Geschäfte. Sprechstunden täglich von 9 bis 12 Uhr und von 13 bis 18 Uhr. Fred Wittwer, Effingerstrasse 4, Bern. — Telephon 2 78 76



politischen Weltbühne andererseits vergleichen. Und nun ist es schon so, daß heutzutage das Kleinstaatliche Dasein fast für eine Schande gilt und große Menschen kein Genüge mehr zu finden scheinen in einer Wirksamkeit für ein solches Gebilde. Alles treibt ins Große und Gigantische, man will nurmehr zu etwas Großem gehören, man will Macht, Macht, immer mehr Macht. Will man auch Kultur? mehr Kultur? Vielleicht sagt man es, vielleicht sagt man es nicht einmal mehr...

Ich glaube, der Vergleich mit dem Großbetrieb in Handel, Industrie und Bankwesen liegt auf der Hand — liegt auf der Hand mindestens soweit, als er das Machtstreben solcher Organisationen betrifft. Aber ist es nicht auch so, daß der Kleinbetrieb die „Kultur“, die Tradition seines Gewerbezweiges zu wahren versteht, während das Großunternehmen zwangsläufig allein auf Herrschaft und Macht ausgeht?

Kehren wir zu unserem Jahresbericht zurück. Wenn er nichts anderes verriete, so wäre es schon genug damit, daß er in einer Geschäftsstatistik die Erfolgsmöglichkeiten des soliden Kleinbetriebes auszuweisen vermag. So ist die Gewerbeasse von einer Bilanzsumme von 632,425 Franken im Gründungsjahr 1906 auf eine solche von 30,614,062 Franken im abgelaufenen Geschäftsjahr gekommen. Der Aufstieg ließe sich auch mit andern Zahlen beweisen; der Leser wird es mir aber nicht übelnehmen, wenn ich ihn damit verschone.

Die Sache ist die, daß der Großbetrieb mit seiner extensiven Wirtschaft, wenn dieser Ausdruck erlaubt ist, weit weniger krisenfest ist und mit seinen weltweiten Verbindungen und Verbindlichkeiten ganz andere Rückschläge erleiden, allerdings auch ganz andere Erfolge einheimen kann als der Kleinbetrieb mit seiner mehr intensiven Wirtschaft. Hier sitzen nüchterne, klardenkende Rechner, während im Großbetrieb Phantasie und Spekulation zuhause sind — was zwar nicht heißt, daß dort nicht auch gerechnet würde.

Wir haben von der „Kultur“ des Kleinbetriebes gesprochen. Ein Ausdruck davon ist es, wenn ein Unternehmen wie die Gewerbeasse bewußt soziale Funktionen übernimmt und ausübt: In unserm Falle den Dienst am bernischen Handwerk und Gewerbe. Die Großbank ist sich gewissermaßen Selbstzweck; sie funktioniert im Dienste ihrer eigenen Machterweiterung.

So ließe sich noch manches sagen über die Vorteile einer gutgeführten Kleinbank: über den engen Kontakt mit der Kundschaft, über ihre Vielseitigkeit usw. usw. Ich will das hier nicht tun; brächte ich die Rede auch noch auf alle diese Punkte, so müßte ich schließlich auf die Frage „Brauchen Sie Geld?“ mit einem deutlichen „Nein!“ antworten. Ich würde auf diese Weise soviel verdienen, daß mir die Banken allesamt gestohlen werden könnten. Und damit wären Sie wohl kaum zufrieden, denn Sie — nicht wahr, Sie brauchen auch Geld?

H. W.

LAINÉ  
**H  
E  
C**  
WOLLE

Jedes Jahr werden tausend und abertausend Babys mit H.E.C.-Wolle bekleidet. Diese mollige Wolle begeistert alle, die sie kennen lernen. Stricken auch Sie mit H.E.C.-Baby-Wolle.

**BABY**   
WOLLE H.E.C.



In prächtigen Farben erhältlich. Auf Wunsch Bezugsquellenangabe, falls Ihr gewohnter Lieferant nicht mit H.E.C.-Baby-Wolle dienen kann.

Baby-Wolle ist SUN-dekatiert, garantiert nicht eingehend und nicht filzend, die am meisten gekaufte SUN-Décatie-Wolle. Alle Mütter sind davon begeistert und verwenden keine andere.

H.E.C.-WOLLGARNFABRIK, AARWANGEN (BERN)

**Verein zur Unterstützung durch Arbeit**

Brockenhaus und Buch-Antiquariat  
holt alles ab. Tel. 2 98 30

Tit. Zentralbibliothek, Bern  
Bundehaus



## Unterwäsche

Welche Wonne, am Morgen in die neue Wäsche zu schlüpfen. Da fällt einem sogar das Aufstehen leicht! — Im Wollenhof finden Sie immer das Neueste, gute Qualitätsmarken und was wichtig ist — für wenig Geld. Unsere Kunden wissen es! Und Sie?

**Neu!** Combi-Jupon mit zweifachen, duftigen Volants, St. Galler Stickerei Fr. 10.30 **9.50**  
Combi, extra billig, mit schöner solider Stickerei Fr. **4.40**

Versand nach auswärts.

**Wollenhof**  
KTIENGESELLSCHAFT  
MARKTGASSE 60 TELEPHON 25.931  
BERN

Jäggi + Wüthrich

WORINGER 12/3

**Schnell - schneller - am schnellsten!**

Die Seva-Ziehungen können von Tranche zu Tranche früher angesetzt werden! Seva 12 wird noch kurzfristiger sein! Als Ansporn für rasches Handeln: **25 Treffer à 1000.-**

**EXTRA!** Die 10-Los-Serie enthält einen sicheren Treffer, kann sogar 3x Fr. 1000.- gewinnen. Denken Sie auch an die **Soldaten-Fürsorge!** 1 Los Fr. 5.- plus 40 Cts. für Porto — Postcheck III 10026 — Adr. Seva-Lotterie, Bern. Beeilen Sie sich!

**SEVA 12** DIE KURZFRISTIGSTE

